



SOUTH NATION  
CONSERVATION  
DE LA NATION SUD

CONSERVATION  
DE LA NATION SUD

# Rapport annuel 2023 de la CNS

The Healing Place, Township  
of Edwardsburgh/Cardinal

## Prolongement de la passerelle de Findlay Creek



*Findlay Creek Conservation Area boardwalk extension in the City of Ottawa, Fall 2023.*

La Conservation de la Nation Sud (CNS) a prolongé la passerelle de Findlay Creek à Ottawa pour créer un réseau de sentiers en boucle d'un kilomètre dans la zone humide de Leitrim ! La section la plus ancienne de la passerelle sera également remplacée par la CNS en 2024.

L'investissement de 1 million de dollars a été soutenu par la CNS, les promoteurs Tartan et Tamarack Homes, et le gouvernement du Canada par l'entremise de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.

La passerelle de Findlay Creek a été construite à l'origine par la CNS en 2012 pour offrir une aire récréative dans la zone humide de Leitrim. Le Comité consultatif de la zone humide de Leitrim et la CNS ont travaillé ensemble pour superviser la gestion et l'intendance de la zone et pour recueillir des fonds en vue de l'achèvement du prolongement de la promenade en boucle.

La passerelle, qui accueille des milliers de visiteurs chaque année, donne accès aux 570 acres de la zone humide de Leitrim, qui est une zone humide d'importance provinciale et une zone d'intérêt naturel et scientifique.



*Representatives from SNC, City of Ottawa, Findlay Creek Community Association, and Tartan and Tamarack Homes.*

## Partenariat avec Canards Illimités Canada

La revitalisation de milieux humides perdus et dégradés dans l'Est de l'Ontario est au cœur d'un projet de restauration de 375 000 \$ sur trois ans, grâce à un partenariat entre la CNS et Canards Illimités Canada, et avec le soutien du Fonds des solutions climatiques axées sur la nature du gouvernement du Canada.

La CNS a collaboré avec des municipalités, des organismes publics et des propriétaires fonciers pour mettre en œuvre des mesures de restauration sur les terres publiques et privées. Cinq projets de restauration ont été achevés en 2023 et quatre autres projets sont en cours en 2024, totalisant 225 acres restaurés en zones humides naturelles.

La conception de chaque projet était unique et les travaux de restauration comprenaient des excavations peu profondes dans les basses terres et des structures en forme de barrages de castors dans de petits cours d'eau afin d'augmenter le stockage de l'eau et de créer de nouveaux habitats humides.

En 2024, pour s'assurer que les projets fonctionnent comme prévu, la CNS surveillera la rétention de l'eau, la croissance de la végétation et l'utilisation des zones humides par la faune.



*Completed excavated wetland pond on private property, Municipality of South Dundas*



*Follow-up monitoring at a restoration site, Municipality of South Dundas*

## Programme de rétablissement des boisés après la tempête

Le 21 mai 2022, une ligne étroite et destructrice de vents intenses pouvant atteindre 195 km/h appelée derecho a causé des dommages considérables à des milliers d'acres de boisés, de la Ville d'Ottawa vers l'est en passant par les municipalités de Clarence-Rockland, d'Alfred et Plantagenet, de Champlain et de Hawkesbury-Est.

Pour venir en aide aux propriétaires de boisés, la Conservation de la Nation Sud (CNS) a mis en place le Programme de rétablissement des boisés après la tempête. Cela permet un financement à frais partagés qui soutient les efforts de nettoyage et de reboisement dans le but d'accroître la séquestration du carbone et la résilience des forêts grâce à une biodiversité accrue.

Le financement de ce programme est soutenu par tous les paliers de gouvernement, y compris le gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme 2 milliards d'arbres, la province de l'Ontario, la Ville d'Ottawa et les Comtés unis de Prescott et Russell.

Ce programme de rétablissement s'appuie sur le succès de longue date des programmes de plantation d'arbres de la CNS, soutenus par Forêts Ontario, et du Programme de ressources pour les boisés de la CNS, soutenu par les partenaires des comtés de la CNS.



*A woodlot site visit to a property damaged by the derecho, City of Clarence Rockland*



*SNC joined by Minister Graydon Smith, Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry, MPP Stéphane Sarrazin, Mayor Mario Zanth, City of Clarence-Rockland, and Mayor Normand Riopel, Township of Champlain*



*Ottawa River Natural Hazards Mapping Public Consultations, Township of Alfred and Plantagenet*



*Benthic invertebrate sampling demonstration at Findlay Creek, City of Ottawa*



*Biodiversity tree planting event at W.E. Burton Conservation Area, Township of Russell*



*Ottawa Valley Farm Show, City of Ottawa*



*Nurses Week tree giveaway, Township of North Dundas*



*Annual septic contractors meeting, Township of North Stormont*



*Scouts planting event at Camp Sheldrick, Township of North Dundas*



*Maple Day at the Oschmann Forest, Township of North Dundas*



*SNC at the Morrisburg Waterfront for the 'It's All About the River' event, Municipality of South Dundas*



*World Wetland Day celebration at Coopers Marsh CA with Raisin Region Conservation Authority, Township of South Glengarry*

# Programmes d'approbations de la CNS : examens de la planification et de l'aménagement, règlements de l'Office de protection de la nature et services de fosses septiques municipaux

La façon dont nous planifions et construisons nos collectivités affecte notre environnement naturel. La planification environnementale est un élément important de la protection de nos terres et de nos ressources en eau.

L'équipe des approbations de la CNS veille à ce que les personnes et les biens soient protégés contre les risques naturels en participant à l'examen des demandes d'aménagement et de planification à l'échelle locale afin d'appuyer les municipalités locales.

Grâce à son expertise en matière de risques naturels et de patrimoine naturel, de protection des sources municipales d'eau potable et de services privés, l'équipe soutient également les projets d'aménagement et les études environnementales.



SNC's Septic Team works together to inspect private sewage systems under the Ontario Building Code

Le programme de la CNS sur les fosses septiques, qui s'appuie sur le Code du bâtiment de l'Ontario (partie 8 - systèmes d'égouts), est mis en œuvre dans 17 municipalités ; la CNS collabore avec les propriétaires fonciers et les entrepreneurs pour veiller à ce que les fosses septiques soient correctement installées et réparées.

Le Programme de réglementation de la CNS est exécuté en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les offices de protection de la nature* et permet au personnel de collaborer avec des partenaires municipaux, organismes, promoteurs, propriétaires fonciers et entrepreneurs, afin de protéger la vie humaine et les biens des risques naturels.

Le résumé suivant indique le nombre de demandes d'aménagement traitées par la CNS en 2023.

## Examens des demandes de planification et d'aménagement

- 375 demandes d'aménagement
- 66 demandes de renseignements sur des propriétés
- 60 examens techniques
- 16 demandes examinées pour déterminer les menaces à l'eau potable municipale
- 0 plan de gestion des risques établi pour protéger l'eau potable municipale

## Loi sur les offices de protection de la nature : Permis délivrés en vertu de l'article 28

- 194 permis
- 45 rapports d'incidents examinés
- 84 demandes d'entretien de drains

## Examen des systèmes septiques

- 473 permis
- 152 recherches de dossiers de fosses septiques
- 80 examens de rénovation
- 15 enquêtes sur des rapports d'incidents

En ce qui concerne les demandes de planification, les délais sont établis par les municipalités en fonction du type d'aménagement, de la législation applicable et des politiques municipales.

Les délais de délivrance de permis en vertu de la *Loi sur les offices de protection de la nature* sont établis par la province de l'Ontario. Le résumé suivant indique le nombre de permis délivrés dans les délais établis.

### Permis délivrés dans les délais provinciaux

Majeurs (90 days)	7	Mineurs (30 days)	153
-------------------	---	-------------------	-----

### Permis délivrés en dehors de l'échéancier provincial

Majeurs (90 days)	0	Mineurs (30 days)	31
-------------------	---	-------------------	----

Dans le cadre des nouvelles normes de service à la clientèle de Conservation Ontario, la CNS s'efforce d'atteindre les normes de service suivantes :

- 21 jours pour les demandes mineures,
- 28 jours pour les demandes majeures,
- 14 jours pour les demandes courantes.

# POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME 2023

## Des possibilités récréatives infinies dans les aires de conservation de la CNS

En 2023, le réseau de 14 aires de conservation (AC) de la CNS a accueilli plus de 170 000 visiteurs venus faire de la randonnée, de la géocachette, des pique-niques, du kayak, du canoë, du bateau, ou observer les oiseaux, pêcher et profiter de leur environnement.

### Les destinations les plus populaires ?

#### Sites ouverts toute l'année :

- AC W.E. Burton à Russell (40 755 visiteurs)
- AC J. Henry Tweed à Russell (34 926 visiteurs)
- Passerelle de Findlay Creek dans la Ville d'Ottawa (19 052 visiteurs)
- Warwick Forest CA à North Stormont (17 909 visiteurs)

#### Sites saisonniers :

- AC High Falls à Casselman (22 150 visiteurs)
- AC de Jessup's Falls à Alfred et Plantagenet (18 022 visiteurs)
- AC du Pont Cass à North Dundas (8 501 visiteurs)

En 2023, la CNS :

- a prolongé la passerelle de Findlay Creek.
- a installé de nouvelles tubulures recueillant la sève dans l'aire de conservation de la Forêt Oschmann
- a construit les premières toilettes extérieures avec service complet dans l'aire de conservation High Falls
- a amélioré l'entrée du sentier et remplacé un pont dans l'aire de conservation de la Forêt Warwick
- a créé une prairie pour pollinisateurs dans l'aire de conservation Mill Run
- a restauré la forêt et le sentier de l'aire de conservation de Jessup's Falls.



*New memorial benches installed at various Conservation Areas*



*Donation of firewood to local foodbanks*



*Local residents enjoying the freshly groomed trails at the Robert Graham Forest Conservation Area, Municipality of South Dundas*

## Les partenariats fonciers soutiennent l'économie locale

La CNS s'associe à des entreprises de la région et à des membres de la collectivité pour récolter de façon durable des produits d'origine locale.



### CHASSE

Près de 9 000 acres de terres de la CNS sont utilisées par les chasseurs ; 122 permis délivrés en 2023.



### MIEL

La CNS reçoit 10 livres de miel par an de la part d'apiculteurs locaux ; 1 bail foncier en 2023.



### SIROP D'ÉRABLE

En 2023, 7 705 gallons de sève ont été récoltés dans la Forêt Oschmann et vendus à un producteur local. Un terrain de 33 acres est également loué pour l'exploitation d'une érablière.



### PIÉGEAGE

Près de 9 000 acres de terres sont utilisées par les trappeurs ; 11 permis délivrés en 2023.



### PRODUCTION VÉGÉTALE

30 acres de terres de la CNS sont louées à des agriculteurs locaux.

## Héritage naturel vivant : Acquisition de terres de la CNS

La stratégie d'acquisition de terres de la CNS, qui est soutenue par 16 municipalités membres, a contribué à encadrer l'acquisition de 1 133,9 acres de terres depuis 2014, ce qui s'ajoute aux plus de 12 000 acres de terres appartenant à la CNS.

Cette stratégie souligne le besoin d'acquérir des terres publiques dans l'Est de l'Ontario et établit un cadre visant à recommander des décisions d'acquisition de terres au conseil d'administration de la CNS.

La CNS est membre de l'*Ontario Land Trust Alliance* et est autorisée à accepter des dons de terrains par le biais du Programme des dons écologiques du Canada. Le programme de dons de terres de la CNS continue d'offrir aux donateurs un moyen de préserver le passé et de donner de l'espoir pour l'avenir en laissant un héritage naturel.

**En 2023, la CNS a fait l'acquisition de 270 acres de terres réparties sur 4 propriétés par le biais d'un achat partiel et d'un don dans les municipalités suivantes :**

- South Dundas (20 acres)
- North Dundas (72 acres)
- Clarence Rockland (77 acres)
- North Stormont (101 acres)



*Winter Walk at Warwick Forest, Township of North Stormont*



*New clear sap line and ladder installed at the Oschmann Forest, Township of North Dundas*



*Completion of the Children's Butterfly Garden, Township of Edwardsburgh/Cardinal*



*Benthic invertebrate sampling, City of Ottawa*



*Building Beaver Dam Analogs at wetland restoration site, Township of Alfred and Plantagenet*



*Planning of the pollinator garden at Mill Run Conservation Area, Augusta Township*



*Sowing seed at wetland restoration site, City of Ottawa*



*Canoeing the Castor River to remove European Water Chestnut, Township of Russell*





*Youth Fish Camp Catch, Township of Edwardsburgh/Cardinal*



*A days work of pulling European Water Chestnut from the Castor River, Township of Russell*



*Wildlife using wetland restoration site, Municipality of South Dundas*



*Planting at Oak Valley Pioneer Park, Township of North Dundas*



*SNC Staff Tree Planting, Township of Edwardsburgh/Cardinal*



*SNC staff tree planting day at The Healing Place, Township of Edwardsburgh/Cardinal*



*2023 SNC Summer Students, Township of North Stormont*



*Staff celebrating SNC's 75<sup>th</sup> Anniversary, Township of North Stormont*



*Youth warming up by the fire at Oschmann Forest Conservation Area, Township of North Dundas*



*Wetland restoration follow-up monitoring on private property, Township of Alfred and Plantagenet*

# Offices de protection de la nature : Protéger les personnes et les biens contre les risques naturels

## Cartographie des plaines inondables et de l'érosion

La CNS met à jour les cartes des plaines inondables et de l'érosion (ou cartes des risques naturels) au nom de ses municipalités partenaires sur demande, en particulier dans les zones soumises à des pressions accrues liées à l'aménagement.

En 2023, la CNS a collaboré avec succès avec tous les paliers de gouvernement afin d'obtenir du financement destiné à l'identification et la cartographie des risques d'inondation pour quatre projets prioritaires. Ces projets consistaient à mettre à jour les renseignements sur les risques et à établir la cartographie le long du ruisseau Bear dans Prescott et Russell, de la rivière Castor dans la ville d'Ottawa et dans Prescott et Russell, et de la branche sud de la rivière Nation Sud dans Stormont, Dundas et Glengarry. Le quatrième projet consistait en une vaste mise à jour sur la couverture terrestre et les cours d'eau dans l'Est de l'Ontario.

Il s'agit de la plus grande zone d'étude des risques naturels à être étudiée en une seule année par la CNS, après la mise à jour de la cartographie des risques naturels de la rivière des Outaouais en 2022.

## Programme de prévision et d'alerte des crues

La CNS améliore continuellement les programmes de surveillance des ressources en eau afin d'informer les municipalités et les résidents des éventuelles situations d'urgence en cas d'inondation ou de sécheresse. Des mises à jour ont été apportées aux stations climatiques pour soutenir le modèle de bassin versant de la CNS.

Dans le cadre du programme de prévision et d'alerte des crues, qui avise des conditions potentiellement dangereuses dues aux inondations, la CNS a émis 17 avis en 2023.

Dans le cadre du Programme d'intervention en cas de faible niveau d'eau, qui informe des conditions de sécheresse possibles, la CNS n'a émis aucun avis en 2023.

## Gestion des structures de contrôle des eaux

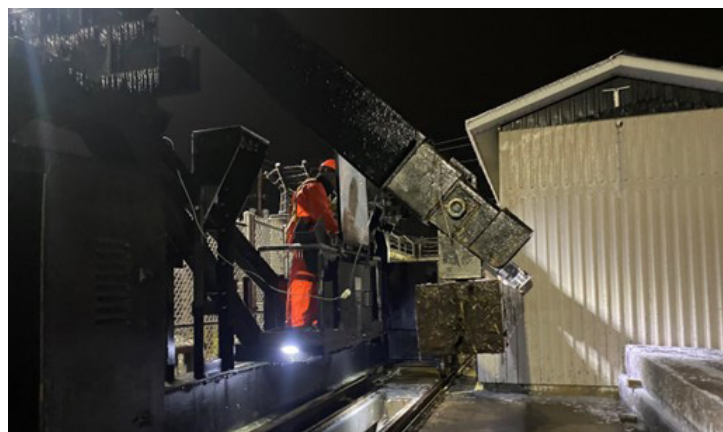
La CNS exploite plusieurs ouvrages de contrôle des eaux, y compris des barrages, des déversoirs et des bermes, afin de réduire les risques pour la vie et les biens découlant des catastrophes naturelles.



*SNC staff conducting a snow survey at Larose Forest, Nation Municipality*



*Chesterville Dam, Township of North Dundas*



*Staff operating the Chesterville Dam on Christmas Eve, Township of North Dundas*

## Gestion des boisés et plantation d'arbres

En 2023, la CNS :

- a planté plus de 198 000 semis d'arbres, qui s'ajoutent aux 3 millions d'arbres plantés depuis 1990.
- a octroyé 164 000 \$ en subventions dans le cadre du programme 50 millions d'arbres de Forests Ontario pour aider à planter des arbres sur des terres privées.
- a effectué des visites gratuites par le biais du Programme de ressources pour les boisés dans les CUPR et de SDG. Dans les CUPR, 39 subventions ont été distribuées, ce qui représente 19 308 \$ en subventions pour plus de 1 700 acres de terres boisées. Dans SDG, 18 subventions ont été distribuées, soit 8 750 \$ pour plus de 730 acres de terres boisées.
- En 2023, la gestion continue des terres protégées a généré des revenus de 25 000 \$ en bois d'œuvre, près de 14 000 \$ en frais d'utilisation et 4 300 \$ en ventes de sève d'érable. La forêt de la CNS est gérée de manière durable et nos opérations forestières sont certifiées par le Forest Stewardship Council.
- La CNS a élargi son service forestier en concluant des ententes de recouvrement des coûts avec les municipalités locales afin de soutenir les projets d'aménagement forestier et de plantation d'arbres sur les terres municipales.
- 18 intendants forestiers ont travaillé avec la CNS pour surveiller les activités forestières sur 45 propriétés de la CNS.
- La CNS s'est associée aux municipalités pour fournir gratuitement plus de 10 000 semis d'arbres aux résidents des bassins versants.

## Surveillance du bassin versant et production de rapports

Les programmes de surveillance environnementale sont axés sur la qualité et la quantité de nos écosystèmes terrestres et aquatiques, notamment : les eaux de surface et souterraines, les espèces indigènes, envahissantes et en péril, les évaluations des cours d'eau, et les drains municipaux.

La CNS recueille et fournit des données scientifiquement exactes aux intervenants et aux municipalités pour qu'ils puissent prendre des décisions éclairées ; les données aident également à orienter les projets et les programmes d'intendance de la CNS.

## Programme d'assainissement de l'eau

Octroi de 43 379 \$ en subventions à frais partagés aux résidents pour 18 projets visant à améliorer la qualité de l'eau sur le territoire de compétence de la CNS.

Octroi de 163 682 \$ en subventions à frais partagés pour 57 projets dans la Ville d'Ottawa.

Le Programme d'assainissement de l'eau en milieu rural d'Ottawa est exécuté par les offices de protection de la nature des rivières Rideau, Mississippi et Nation Sud au nom de la Ville d'Ottawa.

## Programme de remplacement d'arbres d'Ottawa

Octroi de 126 000 \$ en subventions à frais partagés pour 60 projets sur des propriétés privées qui ont permis de remplacer 356 frênes et de lutter contre l'agrile du frêne, une espèce envahissante.

La CNS demeure déterminée à lutter contre les espèces envahissantes sur ses propriétés forestières par le biais de partenariats de recherche et d'activités de gestion des arbres dans les aires de conservation.

## Intendance des prairies

Grâce à des années de partenariats fructueux avec l'industrie dans le but de restaurer l'habitat des prairies pour les espèces d'oiseaux en péril, la CNS, au nom de Forests Ontario, met en œuvre un programme de restauration de l'habitat appelé Initiative d'intendance des prairies. Ce programme a connu un lancement réussi et, à l'aube de sa troisième année, de nouveaux projets sont proposés visant à accroître l'habitat des prairies pour les espèces essentielles d'oiseaux en péril comme le goglu des prés et la sturnelle des prés.

La CNS poursuit le projet d'intendance des prairies sur la propriété du Lieu de guérison en maintenant le calendrier de récolte du foin favorable aux oiseaux afin d'améliorer la productivité et l'efficacité globales de l'habitat. Elle travaille avec des propriétaires fonciers privés qui ont l'intention de créer, d'améliorer ou d'entretenir des prairies sur leur propriété afin de soutenir la conservation et le rétablissement des populations d'oiseaux des prairies. D'autres sites ont été ajoutés au projet en 2023, et la CNS continue de les entretenir et de gérer les espèces végétales envahissantes.

# POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME 2023

## Le tournoi de golf de la CNS recueille des fonds pour soutenir des initiatives de conservation des forêts

80 golfeurs et commanditaires locaux ont aidé la CNS à amasser plus de 4 000 \$ lors de son tournoi de golf annuel des Amis de la CNS, qui s'est tenu le 11 août au Club de golf Casselview à Casselman. Les recettes du tournoi ont été versées à l'Initiative de conservation des forêts de la CNS et serviront à financer la distribution d'arbres gratuits dans chaque municipalité partenaire.



Staff pictured with SNC Board Chair Pierre Leroux at the 2023 Friends of SNC Golf Tournament, Municipality of Casselman.



Operation Pollinator native seed planting, Township of North Dundas

## Les pollinisateurs ont besoin de semences

Dans le cadre du programme Opération Pollinisateurs de Syngenta Canada, la CNS a fourni des graines de fleurs sauvages indigènes afin d'établir deux prairies d'habitat pour les pollinisateurs à North Dundas. Les nouvelles prairies créeront un habitat essentiel et des sources de nourriture pour toute une gamme de pollinisateurs et amélioreront la biodiversité de la région.

Les graines de fleurs sauvages ont été semées directement à côté de la rivière Nation Sud, près du Camp Sheldrick. Les nouvelles prairies pour pollinisateurs sont considérées comme une solution gagnante pour l'environnement et pour les champs agricoles voisins en raison de l'afflux attendu d'insectes pollinisateurs qui vivront et prospéreront dans le nouvel habitat.

En partenariat avec la Fédération canadienne de la faune, la CNS a réussi à créer une prairie pour pollinisateurs accessible au public dans l'aire de conservation Mill Run, dans le canton d'Augusta. Cet espace communautaire de 1,5 acre a connu sa première saison de croissance complète en 2023. Le site a été fauché une fois en 2023 et le sera au moins deux autres fois en 2024 pour s'assurer que la végétation indésirable soit coupée avant que les fleurs sauvages ne s'épanouissent.

## Lutte contre la propagation de la châtaigne d'eau, une espèce envahissante

La châtaigne d'eau, une espèce envahissante, a été découverte le long de la rivière Nation Sud et de la rivière Castor en 2022, en dehors de son aire de répartition déjà connue en Ontario.

La présence de cette plante envahissante menace la santé des écosystèmes en raison de sa croissance agressive et rapide qui fait de l'ombre à la végétation indigène, empêche la pénétration de la lumière et diminue la biodiversité végétale, ce qui peut entraîner une réduction des niveaux d'oxygène dissous ; ceci peut avoir un impact sur les espèces aquatiques indigènes et provoquer la mort des poissons. Les denses tapis flottants de végétation et les épines barbelées rendent également les activités récréatives comme la natation, la pêche à la ligne et la navigation de plaisance presque impossibles.

Des relevés préliminaires et l'enlèvement ont été effectués en août 2022, et une surveillance et un contrôle de suivi de cette espèce envahissante ont été entrepris tout au long des mois de juin, juillet et août 2023.

Environ 18 000 plants ont été retirés de la rivière Nation Sud et de la rivière Castor en 2023.

Une surveillance et une gestion à long terme sont nécessaires pour éradiquer complètement cette espèce envahissante de nos cours d'eau en raison de la nature persistante de la plante.

*Staff removing European Water Chestnut from the Castor River, Township of Russell*



*Thanking Angela Coleman, General Manager of Conservation Ontario, for her years of commitment and continued support.*

## La CNS célèbre son 75<sup>e</sup> anniversaire en conservation

La CNS est un chef de file de la gestion des ressources naturelles dans l'Est de l'Ontario depuis 1947 et, en 2023, un événement tardif pour le 75<sup>e</sup> anniversaire a eu lieu à Finch, accueillant plus de 150 invités d'organisations partenaires pour célébrer cette étape importante.

L'événement en plein air a permis de célébrer sept décennies et demie de gérance de l'environnement, d'efforts de conservation et d'engagement communautaire.

Travaillant au nom de 16 municipalités membres, la CNS a été à l'avant-garde de la gestion, de la conservation et de la restauration des ressources naturelles, gérant plus de 20 000 acres de terres, plantant plus de 120 000 arbres chaque année s'ajoutant aux 4 millions d'arbres plantés depuis 1990, et protégeant les personnes et les biens contre les répercussions des inondations, de l'érosion et des glissements de terrain, tout en soutenant les activités de développement durable dans les collectivités en pleine croissance. La CNS demeure un partenaire de choix pour ses municipalités membres.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2023

*Le conseil d'administration de la CNS est composé de 13 représentants nommés provenant des 16 municipalités membres de la CNS qui gouvernent et orientent tout le travail accompli par le personnel de la CNS.*



**Le conseil d'administration de 2023 comprend :**  
 Pierre Leroux, président, Prescott et Russell  
 Steve Densham, vice-président, Stormont, Dundas et Glengarry ;  
 George Darouze, président sortant, Ville d'Ottawa

**Ville d'Ottawa :**  
 Catherine Kitts, Matthew Luloff, Linda Payant

**Comtés unis de Prescott et Russell :**  
 Genevieve Lajoie, François St. Amour

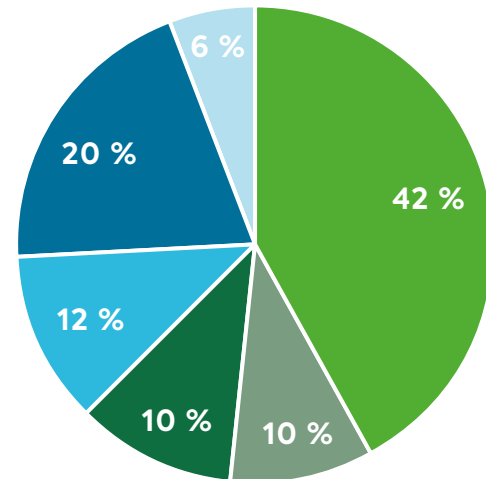
**Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry :**  
 Bill Smirle, Tom Smyth

**Comtés unis de Leeds et Grenville :**  
 Adrian Wynands, Deb Wilson

## RÉSUMÉ DU BUDGET 2023 DE LA CNS

**Budget 2023 : 9 323 454 \$**

• Prélèvement général :	3 920 525 \$
• Prélèvement spécial :	906 500 \$
• Subventions gouvernementales :	1 001 556 \$
• Partenaires :	1 105 401 \$
• Frais d'utilisation :	1 847 541 \$
• Autres sources et dons :	542 431 \$



OUR LOCAL ENVIRONMENT; WE'RE IN IT TOGETHER.  
 NOTRE ENVIRONNEMENT LOCAL, PROTÉGEONS-LE ENSEMBLE.

